

Dal 2019 professoressa di prima fascia settore scientifico-disciplinare:, L-LIN/14 Lingua e Traduzione – Lingua tedesca - Università degli Studi di TRIESTE. Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione, Università degli Studi di Trieste
Professore associato dal 1993, L-LIN/14 Lingua e Traduzione – Lingua tedesca - Università degli Studi di TRIESTE

Titoli di studio

1979 - Diploma di Interprete di Conferenze, Scuola Superiore di Lingue Moderne per Traduttori ed Interpreti, Università degli Studi di Trieste.

1985 – Laurea in Lingue e Letterature Straniere, Ca' Foscari, Università degli Studi di Venezia

Dal 1993 insegnamento di Interpretazione di Conferenza Tedesco e Italiano, simultanea e consecutiva, interpretazione dialogica tedesca

2018-2021 Coordinatrice della Laurea Magistrale in Traduzione specialistica e interpretazione di conferenza

2016-2022 vice president EMCI, 2013-2022 coordinatrice della Commissione Progetti EMCI

dal 2015: membro Giunta di Dipartimento, membro Commissione programmazione,

dal 2008 Coordinatrice Corsi di Interpretazione, coordinatrice locale EMCI

dal 1979 interprete di conferenza

Ricerca: strategie in interpretazione simultanea, processi cognitivi e interpretazione, lingua tedesca orale, studi sui corpora, interpretazione simultanea e nuove tecnologie

Curatrice della rivista *The Interpreters' Newsletter*, 1999-2011

(2002, 2008), *Translation Studies: Perspectives on an Emerging Discipline*, Cambridge University Press.

Riccardi Alessandra (2003), *Dalla traduzione all'interpretazione – Studi di Interpretazione simultanea*, Milan: Led.

Ha pubblicato estesamente in Italia e all'estero

2023 Interpreter training: A never- ending process, in Agnieszka Biernacka / Wojciech Figiel (eds.) *New Insights into Interpreting Studies Technology, Society and Access*, Berlin, Peter Lang, 177-190

2022 **2022** Strategies and capacity management in conference interpreting, in *Albl-Mikasa Michaela, Elisabet Tiselius (eds.) The Routledge Handbook of Conference Interpreting*, London: Routledge, 371-385

Curatela ed Editorial

2022, Riccardi A., Viezzi M. (eds) Looking back at Interpreting in Nuremberg. The Interpreters' Newsletter Special Issue n. 27 bis.